

Coran. Sur. 24, 31. لا يضربن بأرجلهن ليعلم ما يخفين من زينتهن *ne concutiant pedes suos (mulieres) ut sciatur quid habeant occultioris ornatus.*

9. Pulchrae ἐς πόδα ἐκ κεφαλῆς mulieres omnium animos rapiunt. Participium रणात् ut Cod. A. postulat contextus. Papillas crocino et rubro colore tingunt Indicae mulieres, unde गौरि (vid. Chaur. 8.), quibus undulantibus sertum ipsum vacillat. Corolla etenim usque ad strophium mammillare descendunt, vel floribus conserta, qualia वैक्लकानि graece ὑποθυμιάδες vocantur (*Stuckius Antiq. convival. p. 354. Böttiger Sabina I. p. 240.*), vel ex margaritis (cf. vs. 12. *Böttiger l. l. II. p. 154.*).

10. Πολλὰ ψεύδονται αἰδοί qui haud memores vel Deos ipsos amore capi de sexu debili semper loquuntur. Deorum amores saepe a poetis advocantur ad hominum peccata excusanda; vid. *Burmann. ad Anthol. lat. I. p. 4. Jacobs ad Meleagr. 37.: καὐτὸν ἀπ' Οὐλύμπου Ζῆνα καθεῖλεν Ἔρως.* Eleganter Amarū vs. 50.:

हारो स्यं हरिपाक्षीणां लुठति स्तनमण्डले ।

मुक्तानामप्यवस्थेयं के वयं स्मरकिंकरीः ॥

*sertum ipsum circumvolvitur in pectore pulchrarum: quodsi vel margaritis hoc accidit, quid nos valemus Amoris servi? ubi लुठति non est descend ut Apudy (Chezyus) sed fortius circumagitur ob mammarum tremorem, quae verba sententiam (vs. 9.) apprime illustrant.*

De oculorum cum stellis comparatione v. Chaur. 5.

11. Versus vix eget explicatione. Oculorum iactus telis adsimilantur, γυναικὸς ὄμμα τοῖς ἀκμάζουσιν βέλος, non modo apud Indos (cf. 59.) sed omnes omnino veteres. Maxime facit ad versum nostrum locus *Libanii* ab clariss. *Jacobs* ad *Macedonii epigr. 11. excitatus: Ἔρως εἰσήκει παρ' αὐτῇ τὰ τόξα τείνων καὶ πικρὸν ἐπαλείφων τοῖς βέλεσι φάρμακον, καὶ ταῖς βολαῖς τῶν ἐκείνης ὀμμάτων ἐμπιστεύων τὴν τόξευσιν.* *Meleagro* Amor vocatur (*Epig. 91. τοξότης ὄμμασι κεκρυπτόμενος et Aristaenet. Ep. 1, 1. ἐπιτοξεύων ταῖς τῶν ὀμμάτων βολαῖς*, coll. *Anacr. 16, 6. De Arabibus* vid. ad *Moten. p. 53. Persis* nil frequentius quam جگر از هر دو چشمش تیر خورد *cor vulneratum esse duobus oculorum telis et vel apud ipsos Hebraeos imago latere videtur in עפעפ' ab עפע' derivato vocabulo, collato Proverb. 6, 25, loco: neque te meretrix palpebris suis capiat.* Ceterum Scholia desiderantur.

12. Nativa puellae venustas animum disturbat, क्षोभं करोति *seditionem movet*, ut Persae eadem in re eodemque verbo آشفتن sexcenties dicunt. Primum capillorum nitor, dein oculi longiores et ad utramque aurem protracti qui pulchriores habentur, unde अवणायताक्षी constans puellae epitheton (v. 59. et *Lass. ad Hitopad. p. 72.*). Hoc de superciliis maximopere valet, arcus instar incurvatis, quae ut *Petron. (c. 126. p. 603.)* loquitur: *usque ad malarum scripturam currunt et rursus confinis luminum paene permixta sunt.* Dentes natura candidi vocantur, non obfuscati Betelo (*Chaur. 16.*), unde saepe Jasmini flori-